Zeitschrift: Berner Rundschau: Halbmonatsschrift für Dichtung, Theater, Musik

und bildende Kunst in der Schweiz

Herausgeber: Franz Otto Schmid

Band: 4 (1909-1910)

Heft: 12

Artikel: Zur Neuausgabe des "Olympischen Frühlings"

Autor: Hügli, Emil

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-748133

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Reinheit stahlen, die sich selbst heimatlos machten, indem sie sich und ansdern das Große an der Vergangenheit ihrer Völker wegleugneten. Der Name Proletarier stand für Karl in gar keiner Beziehung mehr zu den Erwerbsverhältnissen eines Menschen. Er hätte ebensogut Varbaren oder Kulturlose sagen können. Dann wäre er nicht ungerecht geworden, denn solche "Proletarier" gibt's leider in allen Ständen!

Das Geld also trug nicht die Schuld an diesen Verhältnissen. Jedensfalls nicht allein. Was aber noch? Warum hatte er vorhin dem Itaslienerbub einen Puff ins Genick versett, ganz ohne Grund, so mir nichts, dir nichts? Sie steckt an, wie eine Seuche, die Roheit! Vielleicht waren alle einmal gut gewesen, als sie noch jung waren. Aber das Leben war nun einmal voll Roheit; vorhin hatte er dem Pflasterbuben das große Stück Mauer auf den Kopf wersen wollen, vielleicht hätte er ihn totgeworssen, und vor zwei Jahren hatte er noch heftig geweint, als er den Kasnarienvogel der Großmutter vergraben mußte. Karl schaute nach dem Schulweg hinüber, der inzwischen leer geworden war.

Der Italienerbub zog einen Pflasterkübel in die Höhe und sang: "Cara — Cara — Cara mia bella".

J. Bührer.



Zur Neuausgabe des "Olympischen Frühlings".

Sinmeis von Dr. Emil Sügli.

@64646022222

as wird nicht alles dem "lieben Publikum" als ein literarisches Ereignis angepriesen! Wie viel Lärm wird meist schniftsteller "demnächst" der Welt ein neues Dpus schenken wird. Tagtäglich fast wird man an Spittelers literarisches Gleichnis vom "neuen Jahrhundert" erinnert.

"Mit Schellen und mit Rasseln, so oft ein Jahr entfloh, Tanzten die Sonnenpfaffen im Lande Mexiko. Sie meinten, der Spektakel mache den Teufel scheu Und ohne ihre Hilfe werde das Jahr nicht neu. — Doch wenn ich gegenwärtig einfach in Deutschland steh', So kommt mir vor, ich wäre am Titicacasee.

Am Popocatepetl war nie ein solcher Lärm, Sie schrei'n das Maul sich heiser und blutig das Gedärm. Als einen Viklipukli drapiert sich jeder Gnom, Schulfüchse prophezeien und spielen Astronom." Als ob ein neu Jahrhundert nicht den Weg von selber wüßte!

"Schon manches ist gekommen leise dem andern nach, Das Edle hat's bestätigt, Gemeines ließ es brach. Zu jeder Zeit geht unter, was niedrig ist und faul, Stillschweigend schafft der Meister, der Stümper braucht das Maul."

In aller Stille — ohne der Welt sein Werk zum voraus anzukündisgen — hat Carl Spitteler seinen "Olympischen Frühling" geschafsen. Vor ungefähr 10 Jahren erschien dessen erster Teil: "Die Auffahrt"; nach fürzern und längern Pausen kamen dann — einer leise dem andern nach — die folgenden Bände heraus: der zweite Teil: "Hera, die Braut", der dritte "Die hohe Zeit" und zum Schluß der vierte und letzte Teil "Ende und Wende". Nach 5—6 Jahren lag das große Epos zum ersten Male vollendet vor. Aber damit war für den Dichter die Arbeit an seinem gewaltigsten und glänzendsten Werk noch nicht abgeschlossen. Stillsschweigend hat der Weister an seiner Dichtung weitergebaut, und so gilt es denn, heute von einem wahrhaftigen literarischen Ereignis Notiz zu nehmen: Von der Neuausgabe des "Olympischen Frühlings"*).

Diese Neuausgabe bietet nun die endgiltige Gestalt des großen Epos'. Sie verhält sich im großen Ganzen zu den vorausgegangenen Ausgaben, von denen auch bereits einzelne Neuauflagen existierten, wie folgt:

Der erste Teil blieb unverändert; bloß im 3. Gesang sind zwei ergänzende Stücke hinzugekommen. Der zweite Teil wurde ganzum gearbeitet. Vom dritten Teil wurden bloß die Gesänge 5, 7, 9 und 10 unverändert aus den früheren Auflagen übernommen. Ganzneusind sie Gesänge 3, 11 und 12. Der vierte Teil ist hier völlig neu und im gegenwärtigen fünften Teil sind bloß die Kora-Episode des ersten Gesangs, ferner der vierte und fünfte Gesang unverändert geblieben; letzterer erscheint jedoch jetzt mit neuem Schluß.

Man sieht es auf den ersten Blick: An einem Riesenwerke — das in erster Gestalt bereits ca. 15,000 gereimte Verse umfaßte — sind da große, z. Einschneidende Änderungen vorgenommen worden. Zunächst fällt auf, daß trot vielen Streichungen das ganze Epos noch um ca. 3000 Verszeilen angewachsen ist und nun also aus ca. 18,000 gereimten sechsfüßizgen Jamben besteht. So stellt sich schon rein äußerlich der neue "Olympizsche Frühling" als ein noch imposanteres Opus dar, als der alte. Daß dabei die weltumspannende Dichtung auch innerlich noch gewachsen ist,

^{*)} Carl Spitteler: "Olympischer Frühling". Zwei Bände in fünf Teilen. Neue vollständig umgearbeitete Ausgabe. (Verlegt bei Eugen Diederichs, Jena 1910.)

versteht sich bei Spitteler von selbst. Ja, der ganze große Wuchs des gewaltigen Werkes ist jetzt bedeutend klarer zu erkennen als früher, und so hat es auch als Ganzes wie auch in vielen Einzelheiten an Glanz und Schönheit noch gewonnen.

Auf einige hauptsächliche Neuerungen, Umänderungen und Neudichtungen sei hier in Kürze hingewiesen: Zunächst fällt auf, daß jedes Kapitel jett eine Überschrift erhalten hat. Dies war früher nur beim dritten und vierten Teil der Kall, während der erste und zweite Teil nur in "Gesänge" eingeteilt waren. Schon durch diese — stets möglichst bezeichnende — Betitelung wird die übersicht erleichtert. Sodann hat der Verfasser, wo es irgend anging, die Zahl der handelnden oder sprechenden Bersonen vermindert. Anstatt 6 Freiern, die den Kampf um Bera durchfämpfen wollen, treten jekt nur noch fünf auf: Apoll, Hermes, Eros, Poseidon und Zeus; der grimmige Ares wurde, wohl in Rücksicht auf den ebenfalls von Körperstärke strokenden Boseidon, ausgeschieden. sind im zweiten Teil eine ganze Anzahl von Streichungen zugunsten des rascheren Fortschreitens der Handlung und der Klarheit der epischen Ent= wicklung vorgenommen worden. Dafür wurde der dritte Teil noch rei= cher gestaltet, noch vollkommener ausgebaut. Nicht weniger als drei neue umfangreiche Gefänge murden eingefügt: "Ajar und die Gigan = ten", "Pallas und der Pelarg" und "Apoll, der Held", mit Kakokles als Gegner. In "Ajax" und "Apoll, der Held" feiert Spitteler neue Triumphe als Meister des grandiosen Humors, und der zweite Teil des föstlichen Kapitels "Voseidon mit dem Donner" hat nun noch eine psychologisch sehr begründete Umgestaltung erfahren, durch welche diesem göttlich übermütigen Gesang die Krone der barockesten Lustigkeit aufgesetzt wird. Reckeres wird man in der modernen Dichtung überhaupt so leicht nicht wiederfinden. Treibt in den genannten Kapiteln der blühendste Humor sein Wesen, so enthält der neue Gesang "Vallas und der Belarg" eine der großartigsten, grimmigsten Satiren, die je dem herrsch= süchtigen Priestertum und der frommen Heuchelei gewidmet worden sind. Und hier wie überall bewährt sich wieder "die selbständige Kraft und Schönheit der Darstellung", die so glänzende Anschaulichkeit, die Gottfried Keller schon an Spittelers Erstlingswerk "Prometheus und Epimetheus" begeistert rühmte.

Eine weit wichtigere Rolle als in der ersten Fassung spielt in der Neuausgabe die Göttin Aphrodite, die "Schönin", wie sie im Sposoft genannt wird. Der neuent standene vierte Teil handelt fast ausschließlich von ihr, und sie ist es auch, die Ananke, den Herrn über Ober- und Unterwelt, durch ihr loses Treiben veranlaßt, den Göttern die Ausslüge nach dem Erdenland gründlich zu verleiden, die Götterserien abzukürzen. Wie Sva einst zum Verluste des Paradieses, so trägt hier

Aphrodite das meiste dazu bei, daß die "hohe Zeit" des frohen, unschuldvollen Weltgenießens ihr Ende nehmen muß.

Sehr viele und bedeutsame Anderungen und Umstellungen erfuhr der ehemalige vierte, jetzt fünfte Teil. Manches wurde kurzerhand gestrichen, anderes weiter ausgeführt. So findet man jetzt den ehemaligen, wohl als etwas zu leicht empfundenen Schluß, jene Szene zwischen Zeus und Aphrodite mit den bezeichnenden Versen:

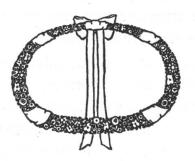
"Erbaulich klingt's zwar nicht, allein es wird so sein:

Der Weltenwerte höchste heißen Form und Schein" bereits am Ende des zweiten Kapitels "Zeus ruft die Götter heim", während die geniale Satire im neuen dritten Kapitel "Die Menschen", wo des Dichters Verachtung der großen urteilslosen Menge so wuchtig zum Worte kommt, noch bedeutend angewachsen ist. Der unheimlich packende Gesang "Hera und der Tod" erscheint unverändert als viertes Kapitel im alten Glanze. Den Schluß des fünften Teils und zugleich des ganzen gewaltigen Werkes aber bildet jest "Herakles Erdenfahrt" und indem der Dichter diese stolze Verherrlichung des wahrhaft männlichen Charakters, dieses hohe Lied auf den unerbittlichen Wahrheitsbekenner an das Ende seiner Dichtung stellte, hat sein in der tiefsten Erde wurzelndes, in die reinsten Söhen der Phantasie emporragendes Epos anstatt des heiteren, nun einen tiefernsten und zugleich erhebenden Schluß gefunden. Rein Zweifel, daß die gigantische Dichtung, die ein so farbenreiches und welt= umfassendes Bild des Menschenlebens, des Daseins mit all seinen Mächten und Kräften gibt, durch diesen neuen Abschluß erst die ihrer würdige Arönung gefunden hat.

Noch entbietet Zeus seinem nach der Erde wandernden Sohne von ferne die letzten Abschiedsgrüße:

"Jett aufrecht, hoch den Arm zum Gegengruß erhoben, Schwang Serakles das stolze Wort ihm zu nach oben: "Sie Wasserdonnertanz, umrauscht von Adlerslug! Mut sei mein Wahlspruch bis zum letten Atemzug! Mein Serz heißt "Dennoch". Herakles bedarf nicht Dank; Auch mit verhärmten Wangen geht sich's ohne Wank. Genug, daß über meinem Blick der Himmel steht; Getrost, daß eines Gottes Odem mich umweht. Und wenn im Spiegel Torheit mich und Schwächen grüßen, Ich nehm's in Kauf; was tut's? man wird es eben büßen. Dummheit, ich reize dich! Bosheit, heran zum Streit! Laß sehen, wer da bändigt, welchen Zeus geweiht!" Er rief's, warf seinen Trotz voraus die Erdenstraße Und folgte sesten Trittes nach mit Ruh und Masse."

Mit diesen prächtigen Versen schließt die Neuausgabe des "Olympischen Frühlings" — dieses grandiose Werk, in welchem ein Genie die ihm zum Erlebnis gewordene, eigentümliche Kulturepoche, deren Inhalt es voll in sich aufgenommen hat, in fünstlerisch so glänzender, weithin leuchtender Weise wieder ausstrahlt.



Am Monte Ceneri.

Bon Ed. Plaghoff-Lejeune.

In seine roten oder grauen Kissen zurückgelehnt, läßt der "internationale" Reisende die Rauchwolken der seinen Cigarette kunstvoll zur Decke des Wagens emporsteigen, während der Zug, das Tal verlassend, mühsam den Hang des Ceneri erklettert und schließlich in dem großen

Tunnel verschwindet, aus dem noch lange dicker schwefelgelber Rauch als unangenehme Erinnerung des längst verschwundenen Espresso zurückbleibt. Wie viele von den Zehntausenden, die jährlich hier vorüberfahren und kaum dem wundervollen Landschaftsbilde des Piano di Magadino mit dem Nordende des Langensees und dem in der Sonne glikernden Locarno einen Blick gönnen, wissen etwas von der Geschichte des Ceneri und der Bedeutung, die er jahrhundertelang für unseren Tessin hatte und heute noch hat? Es lohnt sich in einem kurzen Rückblick davon zu sprechen.

1407 hört man zum erstenmal vom Ceneri sprechen. Damals nasmen Uri und Unterwalden nach etwa fünfundzwanzigjährigem Kampse von der Leventina und dem Gebiet um Bellinzona bis zum Ceneri Besit. 1500 kamen das Bleniotal und die Riviera hinzu. 1503 wurde Bellinzona endgültig ein Untertanenland, 1517 kam das ganze jetige Gebiet des Tessins hinzu. Aber es wurde nach dem Grundsat Divide et impera regiert. Lugano, Mendrisio, Locarno und das Maiental hingen von den zwölf Kantonen ab, Bellinzona, Riviera und Blenio unterstanden allein den drei Urkantonen und über die Leventina übte Uri sein ausschließliches Hoheitsrecht. Der Ceneri war nicht nur die natürliche geographische, sondern auch die politische Grenze, da die Verbindung mit Locarno und dem Maggiatal bei den schlechten Wegen über den Bergschwierig war. Die ennetbergischen Herren taten alles, um eine Interess